

第 24/2001 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2001

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十八日第13/2000號法律第五條第一款，九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款以及九月二十七日第50/99/M號法令第四條第三款規定，作出本批示。

核准郵政儲金局二零零一年財政年度之本身預算，並於二零零一年一月一日起開始執行，該預算為本批示之組成部份。

二零零一年二月六日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000, de 28 de Dezembro, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no n.º 3 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo da Caixa Económica Postal, relativo ao ano económico de 2001, o qual faz parte integrante do presente despacho.

6 de Fevereiro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

郵政局

Direcção dos Serviços de Correios

郵政儲金局

Caixa Económica Postal

2001 年營運預算

ORÇAMENTO DE EXPLORAÇÃO DE 2001

編號 Código	項目 Rubricas	澳門幣 MOP
8	按性質的收益 Proveitos por Natureza	
80	資產性業務收益 Proveitos de Operações Activas	59,050,000
81	銀行服務收益 Proveitos de Serviços Bancários	405,000
82	其他銀行業務收益 Proveitos de Outras Operações Bancárias	4,000,000
83	證券及財務投資收益 Rendimentos de Títulos de Crédito e de Participações Financeiras	70,000
85	非正常業務收益 Proveitos Inorgânicos	70,000
	總收益 TOTAL DOS PROVEITOS	63,595,000
7	按性質的支出 Custos por Natureza	
70	負債性業務成本 Custos de Operações Passivas	36,000,000
71	人事費用 Custos com Pessoal *	340,000
72	第三者作出之供應 Fornecimentos de Terceiros	160,600
73	第三者提供之勞務 Serviços de Terceiros	7,765,500
74	其他銀行費用 Outros Custos Bancários	10,000
76	非正常業務費用 Custos Inorgânicos	184,000

編號	項目	澳門幣 MOP
Código	Rubricas	
77	折舊撥款 Dotações para Amortizações	100,000
78	備用金之撥款 Dotações para Provisões	2,034,900
總成本 TOTAL DOS CUSTOS		46,595,000
64	營業結算 RESULTADO DE EXPLORAÇÃO	17,000,000

* 郵政儲金局沒有本身之員工維持經營運作，所需之人員均由郵政局提供。有關成本計算參見賬目73號—第三者提供之勞務。

A CEP não possui pessoal próprio afecto a sua exploração, sendo o mesmo cedido pela Direcção dos Serviços de Correios. Os respectivos custos encontram-se contabilizados na conta 73 - Serviços de Terceiros.

二零零零年七月二十七日於澳門——行政委員會——羅庇士，
區惠華，陳念慈，楊寶儀

Macau, aos 27 de Julho de 2000. — A Comissão Administrativa,
Carlos Alberto Roldão Lopes — Au Vai Va — Chan Nim Chi —
leong Pou Yee.

第 25/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十八日第13/2000號法律第五條第一款，九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款以及九月二十七日第50/99/M號法令第四條第三款規定，作出本批示。

核准郵政局二零零一年財政年度之本身預算，並於二零零一年一月一日起開始執行，該預算為本批示之組成部份。

二零零一年二月六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 25/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000, de 28 de Dezembro, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no n.º 3 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2001, o qual faz parte integrante do presente despacho.

6 de Fevereiro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

郵 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

二零零一年損益預算

ORÇAMENTO DE PROVEITOS E CUSTOS PARA 2001

帳號	名稱	澳門幣
CÓDIGO	RUBRICAS	MOP
收益及利潤 PROVEITOS E GANHOS		
71	銷售 VENDAS	36,371,000
72	提供服務 PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS	49,189,000
73	補充性收益 PROVEITOS SUPLEMENTARES	6,387,000
78	財務收益及利潤 PROVEITOS E GANHOS FINANCEIROS	72,644,000
79	特殊收益及利潤 PROVEITOS E GANHOS EXTRAORDINÁRIOS	500,000
總收益及利潤 TOTAL DE PROVEITOS E GANHOS		165,091,000